

Prof. dr. sc. Slavija Kabić
O. Univ.-Prof. Dr. Slavija Kabić

Radovi /Publikationen

1. **a Knjige/Bücher**
b Uredništvo/Herausgeberschaft
2. **Znanstveni radovi/Wissenschaftliche Aufsätze**
3. **Stručni radovi i prikazi/ Miszellen: literarhistorische und landeskundliche Beiträge**
4. **Književni prijevodi s njemačkog na hrvatski jezik/Literarische Übersetzungen aus dem Deutschen ins Kroatische**
5. **Recenzije/Rezensionen**

Hrvatska znanstvena bibliografija: <https://bib.irb.hr/lista-radova?autor=96416>

1. a Knjige/Bücher

1. 1 Slavija Kabić, *Ein Königreich für ein Kind. Kindheit und Jugend in der deutschsprachigen Kurzgeschichte zwischen 1945 und 1989*. Köln. Saxa Verlag 2007 (Universitätschriften; Band 1) 284 S., 14,8 x 21,0 cm. (ISBN 978-3-939060-04-8)

O knjizi / Über das Buch:
<http://www.saxa-verlag.de>

Recenzije / Buchbesprechungen:

1. Marijana Erstic: „Ein solides Kompendium. Slavija Kabić über Kindheit und Jugend in der deutschsprachigen Kurzgeschichte der Gegenwart“. In: *literaturkritik.de* »Nr. 8, August 2007«, Literaturwissenschaft: http://www.literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=10964
2. Primus-Heinz Kucher: „Slavija Kabić: Ein Königreich für ein Kind. Jugend in der deutschsprachigen Kurzgeschichte der Gegenwart“. In: *Ide. Informationen zur Deutschdidaktik. Zeitschrift für den Deutschunterricht in Wissenschaft und Schule*. Klagenfurt, 4/2007, S. 126-127.
<http://www.uni-klu.ac-at/ide> und <http://www.uni-klu.ac-at/deutschdidaktik>
3. Ute Karlavaris-Bremer: „Kinderalltag in Literatur und Zeitgeschichte“. In: *Zagreber Germanistische Beiträge*. Zagreb 2007, Heft 16, S. 207-209.
- 1.2 Slavija Kabić, *Njemački književni dnevnik. Max Frisch, Marie Luise Kaschnitz, Peter Handke*. Zagreb: Leykam international 2013 (Biblioteka: Germano-Croatica) 340 str., (ISBN 978-953-340-007-5)

1. b Uredništvo/Herausgeberschaft

Dubrovčanin u njemačkoj drami: Achim von Arnim, Marino Caboga. Uredila Slavija Kabić. *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. XV., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 2004, sv. 2-3, str. 5-70.

Slavija Kabić / Goran Lovrić (Hrsg.): *Mobilität und Kontakt. Deutsche Sprache, Literatur und Kultur in ihrer Beziehung zum südosteuropäischen Raum*. Zadar, Sveučilište u Zadru 2009, 452 S. (ISBN 978-953-7237-56-1)

Marijana Eršić / Slavija Kabić / Britta Künkel (Hg.): *Opfer – Beute – Boten der Humanisierung? Zur künstlerischen Rezeption der Überlebensstrategien von Frauen im Bosnienkrieg und im Zweiten Weltkrieg*. Bielefeld, transcript Verlag 2012, 244 S. (ISBN 978-3-8376-1672-9)

Goran Lovrić / Slavija Kabić / Marijana Jeleč (Hrsg.), *Die Darstellung Südosteuropas in der Gegenwartsliteratur*. Berlin: Peter Lang 2018 (ISBN 978-3-631-77164-8)

2. Znanstveni radovi/Wissenschaftliche Aufsätze

- 2.1 Slavija Kabić, „Proza Wolfganga Borcherta“. U: *Radovi*. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru. Zadar 1983, sv. 21-22 (12-13), str. 279-288 (Summary: Wolfgang Borchert's Prose)
- 2.2 Slavija Kabić, „Slika naših naroda i krajeva u bečkom časopisu ‚Der Wanderer‘ 1814. i 1815. godine“. U: *Radovi*. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru. Zadar 1985, sv. 24(14), str. 193-204 (Summary: The Image of Our People and Regions in the Vienna Journal „Der Wanderer“ During 1814 and 1815)
- 2.3 Slavija Kabić, „Ženski likovi u romanu ‘Gruppenbild mit Dame’ Heinricha Bölla“. U: *Radovi*. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru. Zadar 1987, sv. 26(16), str. 367-382 (Summary: Female Characters in the Novel “Gruppenbild mit Dame” by Heinrich Böll)
- 2.4 Slavija Kabić, „Ljubavna priča u djelima Heinricha Bölla“. U: *Radovi*. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru. Zadar 1988, sv. 27(17), str. 313-320 (Summary: The Love Story in the Works of Heinrich Böll)
- 2.5 Slavija Kabić, „Das österreichische und jugoslawische Volksmärchen - Gemeinsamkeiten und Unterschiede der Wesenszüge“. U: *Radovi*. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru. Zadar 1989, sv. 28(18), str. 317-340 (Sažetak/Summary: Austrijska i jugoslavenska narodna bajka - zajedničke

osobine i razlike osnovnih značajki/Austrian and Yugoslavian Folktales -
Common Traits And Differences of Basic Features)

- 2.6 Slavija Kabić, „Svijet motiva u austrijskim i jugoslavenskim narodnim bajkama“. U: *Radovi. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru.* Zadar 1990, sv. 29(19), str. 323-346 (Summary: The World of Motifs in Austrian and Yugoslav Folk Fables)
- 2.7 Slavija Kabić, „Das Thema des Schmerzes bei Peter Handke“. U: *Znanstvena revija.* Maribor 1991, br.1, str. 215-221 (Povzetek: Tema bolečine v delih Petra Handkeja)
- 2.8 Slavija Kabić, „Frauen- und Männerbilder bei Peter Handke“. U: *Radovi. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru.* Zadar 1992, sv.30(20), str. 335-346 (Sažetak/Summary: Slike žena i muškaraca kod Petera Handkea/Images of Women and Men in Peter Handke's Works)
- 2.9. Slavija Kabić/Ute Karlavaris-Bremer, „Rettung durch die Phantasie“. Überlegungen zur Prosa Ilse Aichingers und Marie Luise Kaschnitz'. In : *Script.* Universität Klagenfurt, Klagenfurt, Mai 1992, Nr. 1, S. 14-16 (Thema: Frau und Schrift)
- 2.10 Slavija Kabić, „Dein Blick war höfliche Fremdheit“. Überlegungen zu „Ein Mann, eines Tages“ von Marie Luise Kaschnitz und „Brief einer Unbekannten“ von Stefan Zweig. In: *Script.* Universität Klagenfurt, Klagenfurt, Dez.1992, Nr. 2, S. 27-28. (Thema: Fremde)
- 2.11 Slavija Kabić, „Wie eine weiße Skulptur, sylphidenhaft schlank und durchsichtig wie feinstes Porzellan“. In: *Script.* Universität Klagenfurt, Klagenfurt, Dez. 1993, Nr. 4, S. 7-12. (Thema: grenzenlos trivial)
- 2.12 Slavija Kabić, „Slika djeteta u njemačkoj kratkoj priči nakon 1945. godine (1): Djetinjstvo bez djetinjstva“. U: *Radovi. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru.* Zadar 1995, sv. 32-33 (22-23), str. 257-282 (Summary:The Picture of the Child in the German Short Story after 1945 /1/: Childhood Without Childhood)
- 2.13 Slavija Kabić, „Slika djeteta u njemačkoj kratkoj priči nakon 1945. godine (2): Ranjeno djetinjstvo“. U: *Radovi. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru.* Zadar 1997, sv. 34-35 (24-25), str. 289-316 (Summary: The Image of the Child in the German Short Story after 1945/2/: Vulnerable Childhood)
- 2.14 Slavija Kabić, „Die Sirene im Netz“. Bettina Galvagnis „Melancholia“. In: *Script.* Universität Klagenfurt, Klagenfurt, Mai 1998, Nr. 14, S. 41- 43 (Thema: Im Netz)
- 2.15 Slavija Kabić, „Marie Luise Kaschnitz: ,pjesnikinja ruševina“. U: *Radovi. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru.* Zadar 1999, sv. 36(26), str. 135-148 (Summary: Marie Luise Kaschnitz: The Poetess of Ruins)

- 2.16 Slavija Kabić, „Goetheovi opisi susreta u ‚Poeziji i zbilji‘“. U: *Dubrovnik. Časopis za književnost i znanost. Nova serija*, god. X., Matica hrvatska, Dubrovnik 1999, br. 3, str. 139-164.
- 2.17 Slavija Kabić, „Franz Grillparzer između dnevnika i autobiografije“. U: *Radovi. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru. Zadar* 1999, sv. 37(27), str. 91-119 (Summary: Franz Grillparzer between the Diary and the Autobiography)
- 2.18 Slavija Kabić, „Književni tekst i umjetnička slika u udžbenicima njemačkog kao stranog jezika - reprezentativne slike o zemlji ili?“ U: Lada Badurina et al. (ur.), *Teorija i mogućnosti primjene pragmatolingvistike. Zbornik Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku. Zagreb-Rijeka* 1999, str. 361-376 (Zusammenfassung: Der literarische Text und das Kunstbild in den DaF-Lehrwerken: Repräsentative Landesbilder oder?)
- 2.19 Slavija Kabić, „Das literarische Tagebuch ‚Engelsbrücke‘ von Marie Luise Kaschnitz“. In: *Zagreber Germanistische Beiträge. Jahrbuch für Literatur- und Sprachwissenschaft. Universität Zagreb. Abteilung für Germanistik der Philosophischen Fakultät. Zagreb* 2000, Heft 9, S. 1-29 (Zusammenfassung)
- 2.20 Slavija Kabić, „Vagabundo u ‚Solitudu‘“. U: *Dubrovnik. Časopis za književnost i znanost. Nova serija*, god. XII., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 2001, br. 3, str. 89-103.
- 2.21 Slavija Kabić, „Das Don-Juan-Motiv bei Ödön von Horváth und Max Frisch“. In: *Geboren in Fiume. Ödön von Horváth 1901-1938. Lebensbilder eines Humanisten. Ein Ödön von Horváth-Buch mit komplettem Werkverzeichnis im Anhang*, herausgegeben von Ute Karlavaris-Bremer, Karl Müller und Ulrich N. Schulenburg. Löcker Verlag Wien, Thomas Sessler Verlag Wien, 2001, S. 121-138.
- 2.22 Slavija Kabić, „Fiktivni dnevnici Marie Luise Kaschnitz“. U: *Radovi. Razdio filoloških znanosti. Filozofski fakultet u Zadru. Zadar* 2002, sv. 38(28), str. 87-106 (Summary: Marie Luise Kaschnitz' Fictive Diaries)
- 2.23 Slavija Kabić, „Holokaust u nastavi njemačkog kao stranog jezika“. U: Diana Stolac et al. (ur.), *Suvremena kretanja u nastavi stranih jezika. Zbornik radova. Zagreb-Rijeka, Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku* 2004, str. 225-237. (Zusammenfassung: Der Holocaust im fremdsprachlichen Deutschunterricht)
- 2.24 Slavija Kabić, „Dramska pripovijest ‚Marino Caboga‘ Achima von Arnima“. U: *Dubrovnik. Časopis za književnost i znanost. Nova serija*, god. XV., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 2004, br. 2-3, str. 7-28.
- 2.25 Slavija Kabić, „Max Frischs Schicksalsreise nach Dubrovnik 1933“. Zu Frischs Roman „Jürg Reinhart. Eine sommerliche Schicksalsfahrt“. In: *Zagreber Germanistische Beiträge. Zagreb* 2004, Heft 13, S. 229-253 (Zusammenfassung)
- 2.26 Slavija Kabić, „Von ‚Jürg Reinhart‘ zum ‚Tagebuch 1946-1949‘: Frischs Motiv

der Reise und das Bildnis-Verbot, S. 1-25: URL: <http://www.cdn.ch/html/kabic.pdf> : Publikationen online: 1. Sommerakademie Schweizerliteratur: Max Frisch und Friedrich Dürrenmatt (Juli 2004) (Kurzreferate der Teilnehmenden)

- 2.27 Slavija Kabić, „Einzig um den Klang meiner Muttersprache wiederzuhören“. Zur Exil- und Shoah-Lyrik von Stella Rotenberg“. In: *Zagreber Germanistische Beiträge*. Zagreb 2005, Heft 14, S. 51-72 (Zusammenfassung)
- 2.28 Slavija Kabić, „Die kulturpolitische und literarische Dimension der Zeit-Schrift und der Edition ‚Mnemosyne‘“. In: *Zagreber Germanistische Beiträge*. Zagreb 2006, Beiheft 9, S. 243-251 (Zusammenfassung): Thema: Germanistik im Kontakt. Tagung österreichischer und kroatischer Germanist/inn/en, Opatija, 29.9. – 1.10. 2005.
- 2.29 Slavija Kabić / Jelena Ćubić, „Der Vater-Sohn-Konflikt bei Franz Werfel – Eine ständige Suche nach dem Vater-Gott“. U: *Riječ*. Časopis za slavensku filologiju. Hrvatsko filološko društvo Rijeka, god. 13, 2007, sv. 1, str. 90-116.
- 2.30 Slavija Kabić / Marijana Erstić, „Literarische und filmische Kaspar-Hauser-Bilder“. In: *Zagreber Germanistische Beiträge*. Zagreb 2006, Heft 15, S. 53-88. (Zusammenfassung)
- 2.31 Slavija Kabić / Eldi Grubišić Pulišelić, „'Ich Idiot wollte immer der Sieger sein'. Der Anti-Held Edgar Wibeau aus Ulrich Plenzdorfs Erzählung *Die neuen Leiden des jungen W.*“. In: *Zagreber Germanistische Beiträge*. Zagreb 2007, Heft 16, S. 49-75. (Zusammenfassung)
- 2.32 Slavija Kabić, „Das Ministerium der Schmerzen in der Endmoränenlandschaft. Vom Verlust der Heimat in der Prosa von Dubravka Ugrešić und Monika Maron“. In: *Gedächtnis – Identität – Differenz. Zur kulturellen Konstruktion des südosteuropäischen Raumes und ihrem deutschsprachigen Kontext*. Hrsg.v. Marijan Bobinac und Wolfgang Müller-Funk in Zusammenarbeit mit Gerald Lind und Rikard Puh. Basel-Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag 2008, S. 267-278.
- 2.33 Slavija Kabić, „Od Praga do Jadrana – slavenski putopisni feljtoni Maxa Frischa“. U: *Zadarski filološki dani II*. Zbornik radova. Uredila Divna Mrdeža Antonina. Zadar: Sveučilište u Zadru 2009, str. 273-292. (Zusammenfassung)
- 2.34 Slavija Kabić, „Vom Erlebnis Dalmatiens und der Adria in den Werken deutschsprachiger Autoren im 20. Jahrhundert – über (Zu-)Flucht, Rettung und Genuss“. In: Slavija Kabić/Goran Lovrić (Hrsg.), *Mobilität und Kontakt. Deutsche Sprache, Literatur und Kultur in ihrer Beziehung zum südosteuropäischen Raum*. Zadar: Sveučilište u Zadru 2009, S. 319-330.
- 2.35 Slavija Kabić / Eldi Grubišić Pulišelić, „*Svirač tanga* Christopha Heina ili književnost versus povijesna laž“. U: *Književna smotra*. Časopis za svjetsku književnost. Zagreb: Hrvatsko filološko društvo, 2009, 152 (2), str. 35-50. (Summary)

- 2.36 Slavija Kabić, „Intertextualität und Intermedialität im literarischen Schaffen von Marie Luise Kaschnitz“, in: Željko Uvanović (Hrsg.), *Nur über die Grenzen hinaus! Deutsche Literaturwissenschaft in Kontakt mit „Fremdem“*, Osijek: Filozofski fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku 2010, S. 250-277. (Sažetak; Summary)
- 2.37 Eldi Grubišić Pulišelić / Slavija Kabić, „„Giftige Früchte der Mutterschaft“ in der kroatischen Frauenliteratur der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts“. In: *Zeitschrift für Slawistik*. Berlin: Akademie Verlag 2011, Vol. 56, Heft 1, S. 49-65. (Sažetak)
- 2.38 Eldi Grubišić Pulišelić / Slavija Kabić, „Konstrukcija ženskog identiteta u popularnim romanima Eugenie Marlitt: trivijalne heroine ili hrabre pionirke feminizma?“ U: *Književna smotra*. Časopis za svjetsku književnost. Zagreb: Hrvatsko filološko društvo 2011, 161-162 (3-4), str. 77-88. (Summary)
- 2.39 Slavija Kabić, „„Namenlos, gesichtslos, austauschbar'. Menschlichkeit und Bestialität im Roman *Als gäbe es mich nicht* von Slavenka Drakulić“. In: Marijana Eršić / Slavija Kabić / Britta Künkel (Hg.): *Opfer – Beute – Boten der Humanisierung? Zur künstlerischen Rezeption der Überlebensstrategien von Frauen im Bosnienkrieg und im Zweiten Weltkrieg*. Bielefeld: transcript Verlag 2012, S. 87-113.
- 2.40 Slavija Kabić, „Theodor Kramers erotische Gedichte“. In: Kristian Donko, Neva Šlibar (Hgg.), *Gefühlswelten und Emotionsdiskurse in der deutschsprachigen Literatur*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete 2012 (Slovenske germanistične študije = Slowenische germanistische Studien; 8), S. 182-196.
- 2.41 Eldi Grubišić Pulišelić / Slavija Kabić, „‘Cultural-historical discussion 'The Female Soul in the light of History' by Mavro Špicer“. In: *Zeitschrift für Slawistik*. Berlin: Walter de Gruyter Verlag 2015, Vol. 60 (1), 67-82. (Summary)
- 2.42 Slavija Kabić, „Bilder der Fremde und Heimat in Emine Sevgi Özdamars Roman *Die Brücke vom Goldenen Horn*“. In: Warakomska, Anna / Öztürk, Mehmet (Hrsg.), *Man hat Arbeitskräfte gerufen, ... es kamen Schriftsteller. Migranten und ihre Literaturen*. Frankfurt am Main, Berlin et. al.: Peter Lang Verlag 2015, S. 99-124 (Summary)
- 2.43 Slavija Kabić, „Lebensgeschichten der drei Meister im Roman *Abendland* von Michael Köhlmeier“. In: Lovrić, Goran / Jeleč, Marijana (Hrsg.), *Familie und Identität in der Gegenwartsliteratur*. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag 2016, S. 163-183 (Abstract)
- 2.44 Slavija Kabić, „Theodor Schiffs kulturgeschichtliche Impressionen *Aus halbvergessenem Lande*“. In: Kriegleder, Wynfried / Seidler, Andrea / Tancer, Jozef (Hg.), *Deutsche Sprache und Kultur in Kroatien*. Studien zur Geschichte, Presse, Literatur und Theater, sprachlichen Verhältnissen, Wissenschafts-,

Kultur- und Buchgeschichte, Kulturkontakten und Identitäten. Bremen: edition
lumiére 2017, S. 223-236.

- 2.45 Slavija Kabić, „Frausein und Fremdsein. ‚Autobiographisches Erzählen‘
bei Dubravka Ugrešić und Emine Sevgi Özdamar“. In: Horváth, Andrea /
Katschthaler, Karl (Hg.), *Frauen unterwegs. Migrationsgeschichten in der
Gegenwartsliteratur*. Wien: new academic press 2017 (Transkulturelle
Forschungen an den Österreich-Bibliotheken im Ausland; Band 15), S. 175-196.
- 2.46 Slavija Kabić, „Habsburško naslijeđe Josepha Rotha na primjeru djela *Hotel
Savoy* i *Bijeg bez kraja*“. U: *Književna smotra*. Časopis za svjetsku književnost.
Zagreb: Hrvatsko filološko društvo 2018, 188 (2; temat: 100 godina Republike
Austrije. Postimperijalno naslijeđe u austrijskoj književnosti), str. 75-83.
(Summary)
- 2.47 Slavija Kabić, „‚Für mich ist der Kanister ein Symbol.‘ – Krieg und
Nachkriegszeit in Romanen von Nenad Veličković. “ In: Lovrić, Goran
/ Kabić, Slavija / Jeleč, Marijana (Hrsg.), *Die Darstellung Südosteuropas in der
Gegenwartsliteratur*. Berlin: Peter Lang 2018, S.149-171. (Abstract)
- 2.48 Slavija Kabić, „Die Topografie des Grausamen in Ilse Aichingers Roman *Die
größere Hoffnung*“. In: Kondrič, Vesna / Kos, Dejan / Leskovec, Andrea /Virant,
Špela (Hg.), *Literarische Freiräume*. Festschrift für Neva Šlibar. Ljubljana:
Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani (Slovenske
germanistične študije; 15) 2019, S. 231-242. (Povzetek; Zusammenfassung)
- 2.49 Slavija Kabić / Eldi Grubišić Pulišelić, „Simbolika vode u književnom narativu
Emine Sevgi Özdamar“. U: *Folia Linguistica et Litteraria*. Časopis za nauku o
jeziku i književnosti. Nikšić: Filološki fakultet 2019, br. 27, str. 7- 25. (Sažetak;
Abstract)

Znanstveni magistarski rad (1986) /wissenschaftliche Magisterarbeit (M. A., 1986)

- Slavija Kabić, „Ženski likovi u romanu Heinricha Bölla ‚Gruppenbild mit Dame‘“. Filološki fakultet u Beogradu, Beograd 1986, 156 stranica (149 str. + bibliografija: str. 150-161) : magistarski rad (neobjavljen, strojopis) Jedan uvezani primjerak nalazi se od prosinca 1992. godine u Heinrich-Böll-Archiv-u u Kölnu, SR Njemačka. (Wissenschaftliche Magisterarbeit, maschinengeschrieben, unveröffentlicht: verteidigt an der Abteilung für Germanistik der Philologischen Fakultät in Belgrad am 28.05.1986; ein Exemplar wird im Heinrich-Böll-Archiv in Köln seit Dezember 1992 aufbewahrt)

Disertacija (1999)/Dissertation (1999)

- Slavija Kabić, „Dnevnik kao književni oblik u njemačkoj književnosti nakon 1945. godine: Max Frisch, Marie Luise Kaschnitz i Peter Handke“. Filozofski fakultet Zagreb, Zagreb 1998, 348 stranica (324 str. + bibliografija: str. 325-348): disertacija (neobjavljena, kompjutorski ispis). Po jedan primjerak nalazi se

pohranjen u knjižnicama hrvatskih filozofskih i pedagoških fakulteta te u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici (NSK) u Zagrebu. (Dissertation, computergeschrieben, unveröffentlicht: verteidigt an der Abteilung für Germanistik der Philosophischen Fakultät in Zagreb am 18.06. 1999)

3. Stručni radovi i prikazi/ Miszellen: literarhistorische und landeskundliche Beiträge

- 3.1 Slavija Kabić/Mariá Zrubcova/Paola-Patrizia Zarbo „Fröhliches Shopping? Keine einzige Spur“. Münchner Alltag im August. 25 Deutschlehrer aus aller Welt erleben die Stadt und ihre Bewohner hautnah. In: *Münchner Stadtanzeiger*. 49. Jg., Nr. 36, 9. September 1993, S. 12.
- 3.2 Ute Karlavaris-Bremer/Slavija Kabic, „Frauenliteratur und Frauenrealität“. Ein Bericht aus Kroatien. In: *Rundbrief 41*, Universität Hamburg. Literaturwissenschaftliches Seminar, April 1994, 27-28 (Osteuropa. Frauen in der Literaturwissenschaft)
- 3.3 Slavija Kabić, „Trilaterales Landeskundekolloquium D-A-CH IV“. DeutschlehrerInnen berichten. In: *KDV-Info*. Zeitschrift des Kroatischen Deutschlehrerverbandes. Zagreb 1995, Jg. 4, Nr. 7, S. 21-25.
- 3.4 Mirjana Vlahović / Slavija Kabić, „Landeskundliche Themen im DaF-Unterricht. Videomaterialien im DaF-Unterricht“. So lernt man auch Deutsch. In: *KDV-Info*. Zeitschrift des Kroatischen Deutschlehrerverbandes. Zagreb 1995, Jg.4, Nr. 7, S. 13-15.
- 3.5 Slavija Kabić / Mirjana Vlahović, „Literarische Texte im DaF-Unterricht“. So lernt man auch Deutsch. In: *KDV-Info*. Zeitschrift des Kroatischen Deutschlehrerverbandes. Zagreb 1995, Jg. 4, Nr. 7, S.15-17.
- 3.6 Slavija Kabić, „Tri književne obljetnice“ (Wolfgang Borchert, Grupa 47, Günter Grass). U: *Školske novine*, Zagreb, br. 36, 18. studenoga 1997, str. 14.
- 3.7 Slavija Kabić, „Krik protiv rata“. Uz obljetnicu rođenja Heinricha Bölla. U: *Školske novine*, Zagreb, br. 41-42, 23. prosinca 1997, str. 14.
- 3.8 Slavija Kabić, „Das Landeskundliche D-A-CH-Konzept am Beispiel der Projekte ‚Tourismus‘ und ‚Grenze‘“. In: *KDV-Info*. Zagreb 1998, Jg.7, Nr. 13, S. 110-116.
- 3.9 Slavica (sic!) Kabić, „Svatko je ponekad stranac“. Rasizam je negdje drugdje. U: *Školske novine*, Zagreb, br. 11, 17. ožujka 1998, str. 14.
- 3.10 Slavija Kabić, „Bio jednom ...“. Bajke i život. U: *Školske novine*, Zagreb, br.

- 21, 26. svibnja 1998, str. 14. (Izbor i prijevod s njemačkoga jezika s komentarom)
- 3.11 Mirjana Vlahović / Slavija Kabić, „Pravopisne muke i radosti“. Seminar za nastavnike njemačkog jezika u Zadru. U: *Školske novine*, Zagreb, br. 3, 20. siječnja 1998, str. 6.
 - 3.12 Slavija Kabić, „Za sve je kriv hrčak“. Kašnjenje u školu. U: *Školske novine*, Zagreb, br. 18, 5. svibnja 1998, str. 14.
 - 3.13 Slavija Kabić, „Učiti i poučavati s radošću“. U: *Školske novine*, Zagreb, br. 36, 17. studenoga 1998, str. 4.
 - 3.14 Slavija Kabić, „Napomene uz ‚Sjećanja na Brechta Maxa Frischa‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. IX., Matica hrvatska, Dubrovnik, Dubrovnik 1998, br. 2-3, str. 44-46.
 - 3.15 Slavija Kabić, „Das soziale Porträt der Kroaten in der Wiener Zeitung ‚Der Wanderer‘ im Jahre 1816“. In: *Godišnjak Njemačke narodnosne zajednice/VDG-Jahrbuch*, Osijek 2000, S. 173-192. (Sažetak: Društveni portret Hrvata u bečkim novinama ‚Der Wanderer‘ 1816. godine)
 - 3.16 a) Slavija Kabić, „Franz Werfel: prijatelj svijeta između dvaju svjetova“. U: *AEIOU*. Časopis Austrijskog kulturnog instituta u Zagrebu, proljeće 2000, br. 3, str. 40-53 (hrvatska verzija)

b) Silvija (sic!) Kabić, „Franz Werfel: ein Weltfreund zwischen zwei Welten“. In: *AEIOU*, Zeitschrift des Österreichischen Kulturinstituts in Agram, Frühling 2000, Nr. 3, S. 40-53 (deutsche Fassung)
 - 3.17 Slavija Kabić, „Između velesila. Sjećanja dvije Njemačke“. U: *Školske novine*. Zagreb, br. 1-2, 18. siječnja 2000, str. 14. (Moj boravak u Berlinu; Berlinski zid, arhitektura nade u Židovskom muzeju, izložba „Jedinstvo i pravo i sloboda“)
 - 3.18 Slavija Kabić, „Ekskurzija u prošlost“. Povijest u nastavi stranog jezika U: *Školske novine*. Zagreb, br. 1-2, 18. siječnja 2000, str. 14.
 - 3.19 Slavija Kabić, „SCRIPT ade!“ In: *Unisono*. Zeitschrift der Universität Klagenfurt. Klagenfurt, 14. Jg., H. 51, Juni 2001, S. 38.
 - 3.20 Slavija Kabić, „Armin A. Wallas (1962-2003)“. U: *Novi Omanut*. Prilog židovskoj povijesti i kulturi. Zagreb, Kulturno društvo „Miroslav Šalom Freiburger“, 2003, br. 60, str. 7-8.
 - 3.21 Slavija Kabić, „Armin A. Wallas (1962-2003)“. In: *Zagreber Germanistische Beiträge*. Zagreb 2003, Heft 12, S. 257-258 (In memoriam)
 - 3.22 Slavija Kabić, „Die Konferenz des Südosteuropäischen Germanistenverbandes (SOEGV) in Zadar“. In: *Zagreber Germanistische Beiträge*. Zagreb 2008, Heft 17, S. 233-235 (Tagungen)

- 3.33 Slavija Kabić / Goran Lovrić, „Vorwort“. In: Slavija Kabić / Goran Lovrić (Hrsg.): *Mobilität und Kontakt. Deutsche Sprache, Literatur und Kultur in ihrer Beziehung zum südosteuropäischen Raum*. Zadar, Sveučilište u Zadru 2009, S. 9-11.
- 3.34 Slavija Kabić, „Odjel za germanistiku“. U: Tomislav Skračić (ur.), *Sveučilište u Zadru: o desetoj obljetnici obnove*. Zadar: Sveučilište u Zadru 2012, str. 168-181.
- 3.35 Slavija Kabić / Marijana Erstić / Britta Künkel: „Vorwort“. In: Marijana Erstić / Slavija Kabić / Britta Künkel (Hg.): *Opfer – Beute – Boten der Humanisierung? Zur künstlerischen Rezeption der Überlebensstrategien von Frauen im Bosnienkrieg und im Zweiten Weltkrieg*. Bielefeld, transcript Verlag 2012, S. 7-12.
- 3.36 Slavija Kabić, „Pogovor“. U: Emine Sevgi Özdamar: *Život je karavansaraj ima dvoja vrata na jedna sam ušla na druga izišla*. Roman. S njemačkoga prevela Slavija Kabić. Zagreb, Leykam international 2018, str. 331-347.
- 3.37 Goran Lovrić / Slavija Kabić/ Marijana Jeleč, „Einleitung“. In: Lovrić, Goran /Kabić, Slavija/Jeleč, Marijana (Hrsg.), *Die Darstellung Südosteuropas in der Gegenwartsliteratur*. Berlin: Peter Lang 2018, S.7-13.

4. Književni prijevodi s njemačkog na hrvatski jezik / Literarische Übersetzungen aus dem Deutschen ins Kroatische

- 4.1 Slavija Kabić, „Heinrich Böll: ‚Ovim rukama‘“. U: *Školske novine*, Zagreb, br. 41-42, 23. prosinca 1997, str. 14. (Uz 80. obljetnicu rođenja Heinricha Bölla) – (H. Böll: „Mit diesen Händen“)
- 4.2 Slavija Kabić, „Bertolt Brecht: ‚O prilikama‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. IX., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 1998, br. 2-3, str. 20-24 (Bertolt Brecht: „Über Gelegenheiten“)
- 4.3 Slavija Kabić, „Max Frisch: ‚Sjećanja na Brechta‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. IX., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 1998, br. 2-3, str. 25-38 (Max Frisch: „Erinnerungen an Brecht“)
- 4.4 Slavija Kabić, „Max Frisch: ‚O Bertu Brechtu: Užas i bijeda Trećega Reicha‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. IX., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 1998, br. 2-3, str. 39-41 (Max Frisch: „Zu Bert Brecht: Furcht und Elend des Dritten Reiches“)
- 4.5 Slavija Kabić, „Max Frisch: ‚Govor za Bertolta Brechta‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. IX., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 1998, br. 2-3, str. 42-43 (Max Frisch: „Rede für Bertolt Brecht“)

- 4.6 Slavija Kabić, „Johann Wolfgang Goethe: ‚Autobiografija‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. X., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 1999, br. 3, str. 117-118 (Johann Wolfgang Goethe: „Selbstbiographie“)
- 4.7 Slavija Kabić, „Goethe i Eckermann razgovaraju o litografijama Eugénea Delacroixa“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. X., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 1999, br. 3, str. 165-167 (Goethe und Eckermann über Eugène Delacroix)
- 4.8 Slavija Kabić, „Max Frisch: ‚Dani na moru I.‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. XII., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 2001, br. 3, str. 104-109 (Max Frisch: „Tage am Meer I“)
- 4.9 Slavija Kabić, „Max Frisch: ‚Dani na moru II.‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. XII., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 2001, br. 3, str. 110-113 (Max Frisch: „Tage am Meer II“)
- 4.10 Slavija Kabić, „Max Frisch: ‚Jedrenje...!‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. XII., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 2001, br. 3, str. 114-117. (Max Frisch: „Segeln ...!“)
- 4.11 Slavija Kabić, „Max Frisch: ‚Iz Dalmacije‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. XII., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 2001, br. 3, str. 118-121. (Max Frisch: „Aus Dalmatien“)
- 4.12 Slavija Kabić, „Achim von Arnim: ‚Marino Caboga. Pripovijest kazališnog pisca za četvrtak‘“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. XV., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 2004, br. 2-3, str. 29-70. (prejev: Luko Paljetak) (Achim von Arnim: „Marino Caboga. Donnerstags-Erzählung des Theater-Dichters“)
- 4.13 Slavija Kabić, Emine Sevgi Özdamar: *Život je karavansaraj ima dvoja vrata na jedna sam ušla na druga izišla*. Roman. (Izvornik: *Das Leben ist eine Karawanserei hat zwei Türen aus einer kam ich rein aus der anderen ging ich raus*). Zagreb, Leykam international 2018, 329 str. (+ „Pogovor“, str. 331-347, „O prevoditeljici“, str. 348). (ISBN 978-953-340-067-9)

5. Recenzije/Rezensionen

- 5.1. a) Slavija Kabić, „LEHR REICH ERSTES REICH ...“. Joachim Warmbold/E.-Anette Koeppel/Hans Simon-Pelanda (Hrsg.), Zum Thema Nationalsozialismus im DaF-Lehrwerk und -Unterricht; Hans Simon-Pelanda (Hrsg.), Unterrichtsentwürfe zum Nationalsozialismus im DaF-Unterricht. U: *Strani jezici*. Časopis za unapređenje nastave stranih jezika. Zagreb 1999, XXVIII, br. 1, str. 61-62 (Prikazi)
- b) Slavija Kabić, „Lehr reich ...“. Joachim Warmbold/E.-Anette Koeppel/Hans Simon-Pelanda (Hrsg.), Zum Thema Nationalsozialismus im DaF- Lehrwerk

und -Unterricht, München. Iudicium 1994; Hans Simon-Pelanda (Hrsg.), Unterrichtsentwürfe zum Nationalsozialismus im DaF-Unterricht. U: *Strani jezici*. Zagreb 2000, XXIX, br. 1-2, str. 107-108 (Prikazi): (Napomena: Prikaz je tiskan ponovno zbog sadržajnih grešaka u br. 1 (1999) Stranah jezika.

- 5.2. Slavija Kabić, „Čempresi kao uskličnici u krajoliku“. U: *Dubrovnik*. Časopis za književnost i znanost. Nova serija, god. XII., Matica hrvatska Dubrovnik, Dubrovnik 2001, br. 3, str. 122-129. (Max Frisch: „Im übrigen bin ich immer völlig allein.“ Briefwechsel mit der Mutter 1933. Eishockeyweltmeisterschaft in Prag. Reisefeuilletons. Herausgegeben von Walter Obschlager. Frankfurt am Main. Suhrkamp Verlag 2000, 321 S.)
- 5.3 Slavija Kabić, „Biti drugačiji i/ili biti svoj: židovski identiteti u Srednjoj Europi“. U: *Književna smotra*. Časopis za svjetsku književnost. Zagreb, Hrvatsko filološko društvo 2003, god. XXXV, br. 128-129, str. 139-149. (Recenzija zbornika „Jüdische Identitäten in Mitteleuropa. Literarische Modelle der Identitätskonstruktion“. Herausgegeben von Armin A. Wallas unter Mitwirkung von Primus-Heinz Kucher, Edgar Sallager und Johann Strutz. Tübingen, Max Niemeyer Verlag 2002)
- 5.4 Slavija Kabić, „Vom Shtetl zur Shoah: vom Erinnern und Widerstand“. In: *Zagreber Germanistische Beiträge*. Jahrbuch für Literatur- und Sprachwissenschaft. Universität Zagreb. Abteilung für Germanistik der Philosophischen Fakultät. Zagreb 2003, Beiheft 12, S. 265-271 (Besprechungen: der Sammelband unter 5.3)
- 5.5 Slavija Kabić, „Monika Spielmann: ‚Mit den Augen des Kindes‘“. In: *Mnemosyne*, 2006, Heft 30 („Armin A. Wallas“), Doppelnummer, S. 301-302 (Monika Spielmann: Mit den Augen des Kindes. Die Kinderperspektive in den deutschsprachigen Romanen seit 1945. Innsbruck 2002).
- 5.6 Slavija Kabić, „Stella Rotenberg: ‚An den Quell.‘“. In: *Mnemosyne*, 2006, Heft 30 („Armin A. Wallas“), Doppelnummer, S. 302-303 (Stella Rotenberg: An den Quell. Gesammelte Gedichte. Hrsg. und mit einem Vor- und Nachwort von Siglinde Bolbecher und Beatrix Müller-Kampel. Wien 2003).
- 5.7 Slavija Kabić, „Theodor Kramer: ‚Solange der Atem uns trägt. Gedichte‘“. In: *Mnemosyne*, 2006, Heft 30 („Armin A. Wallas“), Doppelnummer, S. 303-304 (Theodor Kramer: Solange der Atem uns trägt. Gedichte. Wien 2004).
- 5.8 Slavija Kabić, „Jecke pripovijedaju. Iz života useljenika s njemačkog govornog područja u Izrael“. U: *Novi Omanut*. Prilog židovskoj povijesti i kulturi. Zagreb, ožujak-travanj 2006/5766, br. 75, str. 12-13. (Schlomo Erel s. A. /Hg./, Jeckes erzählen. Aus dem Leben deutschsprachiger Einwanderer in Israel. Wien, LIT Verlag 2004).

